Table des matières

Introduction. Le sens en partage 1
Vincent NYCKEES et Georgeta CISLARU

Partie 1. Ancrages du sens commun 29

Chapitre 1. « C'est quoi, ça, papa ? » ou histoire de sens partagé . 31
Georges KLEIBER

1.1. Introduction. 31
1.2. « Pourquoi y a-t-il quelque chose plutôt que rien ? » 33
1.3. Il y a des choses qui sont la même chose 37
1.4. De deux choses l'une ou « Aliquid stat pro aliquo ». 41
1.5. « Vox significat rem mediantibus conceptibus » : oui ou non ? 45
1.6. Conclusion 47
1.7. Bibliographie 48

Chapitre 2. La place du sens commun dans la construction du sens linguistique 51
Jean-Claude ANSCOMBRE

2.1. Prolégomènes 51
2.2. Sens commun(s) et communauté(s) linguistique(s) : quelques définitions 53
2.2.1. Une première approche 53
2.2.2. Quelques définitions et commentaires. 54
2.3. Sens commun et communauté(s) linguistique(s) : phénomènes phrastiques 56

2.3.1. La présupposition 56
2.3.2. Les phrases génériques 59
2.3.3. Les phrases parémiques 60
2.4. Communautés linguistiques et marqueurs discursifs 62
2.5. Communautés linguistiques et noms collectifs 64
2.6. Conclusion 68
2.7. Bibliographie 69

Chapitre 3. Accord dans le langage, sens commun et formes de vie 73
Sandra LAUGIER

3.1. Introduction 73
3.2. Formes de vie 76
3.3. Le sens commun comme attention au particulier 81
3.4. Normativité des formes de vie 85
3.5. La communauté du non-sens 87
3.6. Sens moral et sens social 90
3.7. Conclusion 93
3.8. Bibliographie 94

Chapitre 4. Sentiment linguistique et sens commun 97
Gilles SIOUFFI

4.1. Introduction 97
4.2. Que pourrait-on appeler « sentiment linguistique » ? 99
4.3. Exemple de sentiment grammatical : les formes composées du verbe . 104
4.4. Sentiment linguistique et usage 106
4.5. Bibliographie 110

Partie 2. Partage-t-on le sens ? Incertitudes du sens commun . . . 113

Chapitre 5. De quoi parlons-nous ? Les modalités contextuelles du partage du sens selon John L. Austin 115
Jeanne-Marie ROUX

5.1. Introduction 115
5.2. Le sens en partage : la critique austinienne du mythe de la signification 117

5.2.1. Les actes de parole contre la conception représentationnaliste du langage . . . 117
5.2.2. Le sens en situation : la radicalité de la critique austinienne de la signification . . . 120
5.2.3. « La signification » prise dans la critique de la signification . . . 122
5.3. Quel sens partageons-nous ? Pour une objectivité renouvelée du sens commun . . . 125
5.3.1. De la possibilité de réaliser « la même affirmation » . . . 126
5.3.2. Un partage à évaluer en contexte . . . 128
5.4. Conclusion . . . 130
5.5. Bibliographie . . . 131

Chapitre 6. Avec le sens commun comme horizon : d'un sens donné au sens comme projet . . . 133
Bruno COURBON

6.1. Introduction . . . 133
6.2. Le sens présenté comme un donné de l'expérience linguistique : sens (en) commun . . . 137
6.3. Les communautés référentielles comme espaces de sémantisation : différences et indifférences . . . 144
6.4. Le sens commun entre expérience concrète et formes en circulation : dédoublements de sens et de signification . . . 147
6.5. Conclusion . . . 153
6.6. Bibliographie . . . 155

Chapitre 7. Modalisation et partage du sens : dialogisme, implicites et données d'arrière-plan . . . 157
Robert VION

7.1. Introduction . . . 157
7.2. Le partage du sens, une problématique linguistique . . . 158
7.2.1. Partage du sens, intersubjectivité et données d'arrière-plan . . . 158
7.2.2. L'implicite extra-subjectif . . . 160
7.2.3. L'implicite structurel . . . 160
7.2.4. Une sémantique médiationniste . . . 161
7.3. La modalisation . . . 161
7.3.1. La modalité . . . 162
7.3.2. Le concept de modalisation . . . 162

7.3.2.1. Une intervention occasionnelle dans une discontinuité syntaxique . . . 162
7.3.2.2. Un dédoublement énonciatif . . . 163
7.3.2.3. De l'opacification du sémantisme à la dépendance dialogique . . . 164
7.3.2.4. Une définition procédurale de la modalisation . . . 165
7.3.3. Dépendance dialogique : dialogisme ou polyphonie ? . . . 166
7.3.3.1. Dialogisme constitutif/dialogisme montré . . . 166
7.3.3.2. La polyphonie énonciative . . . 167
7.4. Les fonctionnements linguistiques de la modalisation . . . 168
7.4.1. Saillance des modalisateurs . . . 168
7.4.2. Les modalisateurs, points charnières dans le développement discursif . . . 168
7.4.3. Ancrage dialogique et données d'arrière-plan . . . 170
7.5. Modalisation et partage du sens . . . 172
7.5.1. La production des énoncés . . . 172
7.5.2. L'interprétation des énoncés . . . 173
7.6. Conclusion . . . 173
7.7. Bibliographie . . . 174

Partie 3. Faire sens ensemble : les dynamiques du partage du sens . . . 177

Chapitre 8. Une conception du partage du sens basée sur une optique de jeu . . . 179
Alain LECOMTE

8.1. Introduction . . . 179
8.1.1. Sémantique formelle et usage . . . 179
8.1.2. Atomisme et holisme . . . 180
8.2. Vers l'étude du dialogue . . . 181
8.2.1. Le rôle du dialogue dans le partage du sens . . . 181
8.2.2. Le dialogue comme un jeu . . . 182
8.3. La forme de l'interaction . . . 184
8.3.1. Aperçu de la ludique . . . 184
8.3.2. Aspect formel de la construction du sens en dialogue . . . 186
8.4. Un dialogue autour du terme « pulsar » . . . 187
8.5. Conclusion . . . 191

8.6. Annexe : aspects formels de la ludique 192
8.7. Bibliographie 196

Chapitre 9. Heurs et malheurs du partage du sens 199
Catherine KERBRAT-ORECCHIONI

9.1. Introduction 199
9.2. Les sources du malentendu 201
9.2.1. Le mécanisme de l'intercompréhension 201
9.2.2. Les ratés de l'intercompréhension 203
9.3. Le traitement interactionnel du malentendu 206
9.4. Quelques exploitations stratégiques du malentendu 212
9.4.1. Le malentendu cultivé à des fins comiques 212
9.4.2. Le malentendu exploité à des fins polémiques 213
9.5. Conclusion 216
9.6. Bibliographie 218

Chapitre 10. Le vague au prisme du sens commun 221
Pascale BRUNNER

10.1. Introduction 221
10.2. Sens commun et *folk* linguistique 223
10.3. « C'est vague » : le sens *non mis en commun* 226
10.4. « C'est vague » : le « bon usage » revendiqué par le *sens commun* . . 228
10.5. Restons vagues et rassemblons ! Les sens mis en commun… 232
10.6. Conclusion 236
10.7. Bibliographie 237

Chapitre 11. *Posey, la laïcitay* : questionner le sens des pratiques sémio-phonographiques 241
Maria CANDEA

11.1. Introduction 241
11.2. Un parcours sémio-phonographique achevé : *ouais* 244
11.3. Une sémio-phonographie émergente : *laïcitay, posey, sans déconnay* 246
11.4. Une phonographie au sens incertain : *tchu vois, je te dchis* 252
11.5. Discussion et conclusion 255
11.6. Bibliographie 258

Partie 4. Sens commun et médiation 261

Chapitre 12. Intercompréhension et discours religieux 263
Dominique MAINGUENEAU

12.1. Intercompréhension et cadre herméneutique religieux 263
12.2. Commenter l'Évangile 266
12.3. « Saül, Saül… » 274
12.4. Conclusion 280
12.5. Bibliographie 280

Chapitre 13. Sens commun, intersubjectivité et traduction 283
Sylvie VANDAELE

13.1. Introduction 283
13.2. Le sens commun : quelques jalons 284
13.3. Enjeux du traduire 287
13.4. Intersubjectivité et traduction : nommer, conceptualiser, référer 291
13.4.1. Nommer : pour une terminologie située dans le temps et l'espace 293
13.4.2. Conceptualiser : pour un expérientialisme amélioré 295
13.4.3. Référer : pour une sémantique référentielle interlinguistique et interculturelle 297
13.5. Conclusion 299
13.6. Remerciements 302
13.7. Bibliographie 303

Liste des auteurs 309

Index 311